

**PROTOCOL DE AMENDARE
A CARTEI SOCIALE EUROPENE***

21.X.1991

Seria tratate europene - nr. 142

PREAMBUL

Statele membre ale Consiliului Europei, semnatare ale prezentului Protocol la Carta Socială Europeană, deschisă în vederea semnării la Torino la 18 octombrie 1961 (denumită în continuare "Carta"),

Hotărâte să ia măsuri adecvate pentru îmbunătățirea eficienței Cartei, în special a funcționării mecanismului său de control;

Considerând, prin urmare, că trebuie să fie amendate anumite dispoziții ale Cartei;

Au convenit asupra celor ce urmează:

Articolul 1

Articolul 23 al Cartei se citește după cum urmează:

"Articolul 23 - Transmiterea copiilor rapoartelor și observațiilor

1. Atunci când va prezenta Secretarului general un raport în aplicarea articolelor 21 și 22, fiecare dintre Părțile contractante va adresa o copie a acestui raport aceluia dintre organizațiile sale naționale care sunt afiliate la organizațiile internaționale ale patronilor și lucrătorilor invitate, în conformitate cu articolul 27, paragraful 2, să fie reprezentate la reuniunile Comitetului guvernamental. Aceste organizații vor transmite Secretarului general eventualele lor observații asupra rapoartelor Părților contractante. Secretarul general va trimite câte o copie a acestor observații Părților contractante respective, care vor putea să formuleze propriile comentarii.
2. Secretarul general va adresa organizațiilor internaționale neguvernamentale, care au statut consultativ pe lângă Consiliul Europei și o competență specială în domeniile reglementate de prezenta Cartă, o copie a rapoartelor Părților contractante.
3. Rapoartele și observațiile prevăzute la articolele 21 și 22 și în prezentul articol vor fi disponibile la cerere".

Articolul 2

Articolul 24 al Cartei se citește după cum urmează:

"Articolul 24 - Examinarea rapoartelor

1. Rapoartele prezentate Secretarului general în aplicarea articolelor 21 și 22 vor fi examinate de un Comitet de experți independenți constituit în conformitate cu articolul 25. Comitetul va fi, de asemenea, în posesia tuturor observațiilor transmise Secretarului general în conformitate cu paragraful 1 al articolului 23. La încheierea examinării, Comitetul de experți independenți va redacta un raport cuprinzând concluziile sale.
2. În ceea ce privește rapoartele prevăzute la articolul 21, Comitetul de experți independenți va aprecia, din punct de vedere juridic, conformitatea legislațiilor, reglementărilor și practicilor naționale cu conținutul obligațiilor care decurg din Cartă pentru Părțile contractante respective.
3. Comitetul de experți independenți se va putea adresa direct unei Părți contractante pentru a-i cere informații și precizări suplimentare. Cu această ocazie, va putea, în plus, să aibă, dacă este necesar, o întâlnire cu reprezentanții unei Părți contractante, fie din inițiativa sa, fie la cererea Părții contractante. Organizațiile menționate la paragraful 1 al articolului 23 vor fi informate permanent.
4. Concluziile Comitetului de experți independenți vor fi făcute publice și transmise de către Secretarul general Comitetului guvernamental, Adunării Parlamentare, precum și organizațiilor menționate în paragrafele 1 al articolului 23 și 2 al articolului 27".

Articolul 3

Articolul 25 al Cartei se citește după cum urmează:

"Articolul 25 - Comitetul de experți independenți

1. Comitetul de experți independenți va fi alcătuit din cel puțin nouă membri, aleși de Adunarea Parlamentară cu majoritatea voturilor exprimate, de pe o listă de experți de cea mai înaltă integritate și de o competență recunoscută în domeniile sociale naționale și internaționale, care vor fi propuși de către Părțile contractante. Numărul exact de membri va fi stabilit de Comitetul Miniștrilor.
2. Membrii Comitetului vor fi aleși pe o perioadă de șase ani; ei vor putea fi realeși o singură dată.
3. Un membru al Comitetului de experți independenți ales în locul unui membru al cărui mandat nu a expirat își va încheia activitatea la terminarea mandatului predecesorului său.
4. Membrii Comitetului vor participa la reuniunile sale cu titlu individual. Pe întreaga durată de exercitare a propriului mandat, ei nu vor putea să își asume funcții incompatibile cu cerințele de independență, imparțialitate și disponibilitate inerente acestui mandat”.

Articolul 4

Articolul 27 al Cartei se citește după cum urmează:

“Articolul 27 - Comitetul guvernamental

1. Rapoartele Părților contractante, observațiile și informațiile transmise în conformitate cu paragrafele 1 al articolului 23 și 3 al articolului 24, precum și rapoartele Comitetului de experți independenți vor fi comunicate unui Comitet guvernamental.
2. Acest Comitet va fi compus din câte un reprezentant al fiecăreia dintre Părțile contractante. Acesta va invita cel mult două organizații internaționale ale patronilor și cel mult două organizații internaționale ale lucrătorilor să trimită observatori, cu titlu consultativ, la reuniunile sale. În plus, acesta va putea să consulte reprezentanți ai organizațiilor internaționale neguvernamentale care au statut consultativ pe lângă Consiliul Europei și o competență specială în domeniile reglementate de prezenta Cartă.
3. Comitetul guvernamental va pregăti deciziile Comitetului de Miniștri. În baza rapoartelor Comitetului de experți independenți și ale Părților contractante, acesta va selecționa, într-o manieră motivată, pe baza unor considerații de politică socială și economică, în special situațiile care ar trebui, după opinia sa, să facă obiectul unor recomandări la adresa fiecărei Părți contractante în cauză, în conformitate cu articolul 28 al Cartei. Acesta va prezenta Comitetului de Miniștri un raport care va fi făcut public.
4. Pe baza constatărilor sale referitoare la aplicarea Cartei în general, Comitetul guvernamental va putea să prezinte Comitetului de Miniștri propuneri ce vizează efectuarea unor studii cu privire la problemele sociale și la articolele Cartei care ar putea fi eventual aduse la zi.

Articolul 5

Articolul 28 al Cartei se citește după cum urmează:

“Articolul 28 - Comitetul de Miniștri

1. Cu o majoritate de două treimi din Părțile contractante cu drept de vot, Comitetul de Miniștri va adopta, pe baza raportului Comitetului guvernamental, o rezoluție privind întregul ciclu de control și cuprinzând recomandări individuale la adresa Părților contractante respective.
2. Ținând cont de propunerile făcute de Comitetul guvernamental în conformitate cu paragraful 4 al articolului 27, Comitetul de Miniștri va lua deciziile pe care le consideră adecvate”.

Articolul 6

Articolul 29 al Cartei se citește după cum urmează:

“Articolul 29 - Adunarea Parlamentară

Secretarul general al Consiliului Europei va transmite Adunării Parlamentare, în vederea organizării de dezbateri periodice în ședință plenară, rapoartele Comitetului de experți independenți și ale Comitetului guvernamental, precum și rezoluțiile Comitetului de Miniștri”.

Articolul 7

1. Prezentul Protocol este deschis semnării statelor membre ale Consiliului Europei semnatare ale Cartei, care pot să își exprime consimțământul de a fi legate prin:
 - a) semnare fără rezerva ratificării, acceptării sau aprobării; sau
 - b) semnare sub rezerva ratificării, acceptării sau aprobării, urmată de ratificare, acceptare sau aprobare.
2. Instrumentele de ratificare, de acceptare sau de aprobare vor fi depuse la Secretarul general al Consiliului Europei.

Articolul 8

Prezentul Protocol va intra în vigoare în a treizecea zi ce urmează după data la care toate Părțile contractante la Cartă își vor fi exprimat consimțământul de a fi legate de Protocol, conform dispozițiilor articolului 7.

Articolul 9

Secretarul general al Consiliului Europei va notifica statelor membre ale Consiliului:

- a) orice semnare;
- b) depunerea oricărui instrument de ratificare, de acceptare sau de aprobare;
- c) data intrării în vigoare a prezentului Protocol, în conformitate cu dispozițiile articolului 8;
- d) orice alt act, notificare sau comunicare în legătură cu prezentul Protocol.

În considerarea celor de mai sus, subsemnații, având depline puteri în acest scop, au semnat prezentul Protocol.

Încheiat la Torino, la 21 octombrie 1991, în limbile franceză și engleză, ambele texte fiind egal autentice, într-un singur exemplar care va fi depus în arhivele Consiliului Europei. Secretarul general al Consiliului Europei va transmite copii certificate conform fiecăruia dintre statele membre ale Consiliului Europei.